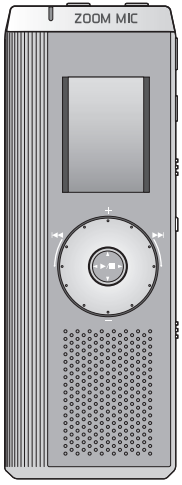


Le modèle RR-US470 est illustré.

Panasonic

Manuel d'utilisation
Enregistreur numérique

Modèles RR-US470
RR-US450
RR-US430

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Pour toute question, veuillez contacter
1-800-561-5505

La garantie se trouve à la page 40 et 41.

PC

RQT8825-C

Marche à suivre

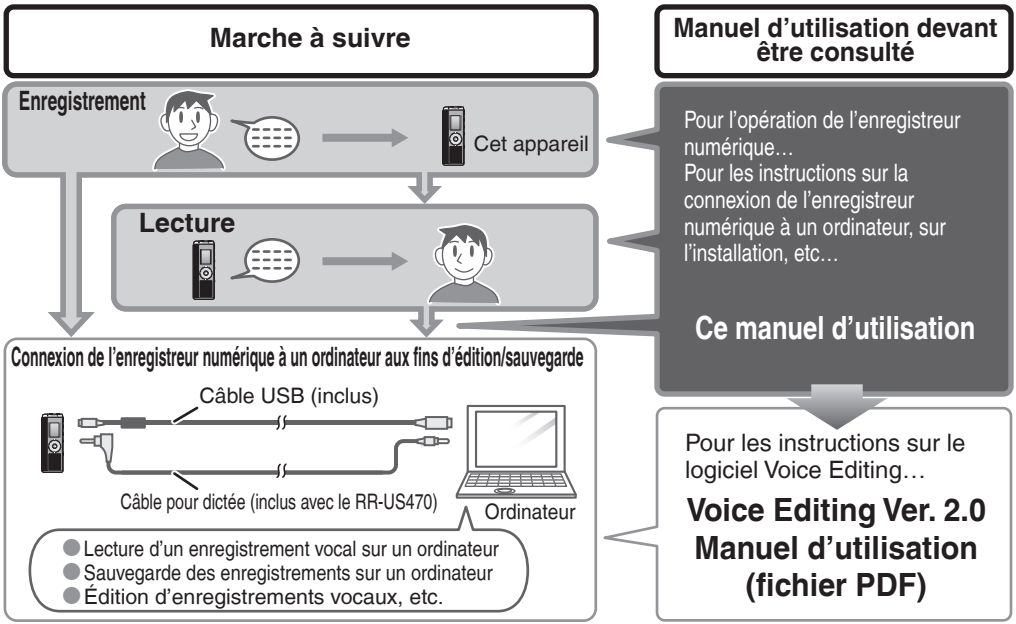

Marche à suivre
Manuel d'utilisation devant être consulté
Enregistrement
Cet appareil
Lecture
Pour l'opération de l'enregistreur numérique…
Pour les instructions sur la connexion de l'enregistreur numérique à un ordinateur, sur l'installation, etc…
Ce manuel d'utilisation
Connexion de l'enregistreur numérique à un ordinateur aux fins d'édition/sauvegarde
Câble USB (inclus)
Câble pour dictée (inclus avec le RR-US470)
Ordinateur
Lecture d'un enregistrement vocal sur un ordinateur
Sauvegarde des enregistrements sur un ordinateur
Édition d'enregistrements vocaux, etc.
Pour les instructions sur le logiciel Voice Editing…
Voice Editing Ver. 2.0 Manuel d'utilisation (fichier PDF)

Table des matière

Préparatifs

Marche à suivre **2**
Accessoires fournis **4**
Mise en place des piles **4**
Avant d'utiliser l'appareil **5**
Conseil 1 Avant d'utiliser l'appareil, désactiver le verrouillage des commandes. Après usage, le réactiver 5
Conseil 2 Les enregistrements deviennent des fichiers audio et ces fichiers sont ensuite classés dans des dossiers..... 6
Conseil 3 Choisir la méthode d'enregistrement convenant le mieux à la situation..... 7
Nomenclature **8**
Comment utiliser la molette de recherche rapide **9**
Liste des menus **10**
Réglage de l'heure **11**
Désactivation de la tonalité de confirmation **11**

Fonctions de base

Enregistrement **12**
Enregistrement conférence 12
Affichage pendant l'enregistrement 12
Enregistrement dictée 13
Arrêt et pause 13
Vérification du temps restant 13
Autres méthodes d'enregistrement **14**
Enregistrement zoom (enregistrement clair d'une source éloignée) 14
Enregistrement avec un micro externe 14
Écoute de l'enregistrement en cours 14
Prévention d'enregistrement inutile (VAS) 15
Enregistrement différé 15

Lecture **16**
Pendant la lecture du fichier
● Réglage du volume 16
● Marche avant/Marche arrière 16
● Pour faciliter l'enregistrement (réduction du bruit) 16
Autres méthodes de lecture **17**
Recherche d'enregistrement (marche avant et arrière rapide) 17
Changement de la vitesse de lecture 17
Lecture des fichiers en continu 18
Utilisation des écouteurs 18

Fonctions avancées

Organisation des fichiers **19**
Suppression 19
Déplacement 19
Protection de fichiers 19
Fonctions de sécurité **20**
Fonctions de sécurité sur cet appareil 20
Dossier S et mot de passe 20
Paramétrage du mot de passe 20
Lecture à l'aide d'un mot de passe 21
Lors de l'oubli d'un mot de passe 21
Copie sur/à partir d'un magnétophone **22**

Références

Utilisation de l'appareil avec un ordinateur **23**
Guide de dépannage **30**
Spécifications **33**
Entretien **34**
Précautions à prendre **35**
Service après-vente **38**
Certificat de garantie limitée **40**

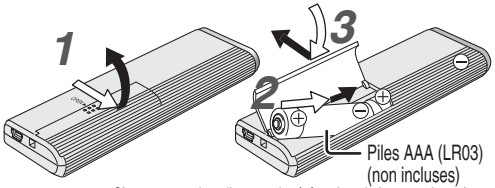
Accessoires fournis

Repérer et cocher les accessoires fournis.
Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange.
(Numéros de modèles à jour en date du mois de décembre 2006. Ces numéros peuvent être modifiés sans préavis.)

RR-US470 RR-US450
☐ 2 CD-ROM
(Voice Editing Ver.2.0 Premium Edition)
RR-US430
☐ 1 CD-ROM
(Voice Editing Ver.2.0 Standard Edition)
RR-US470
☐ 1 Câble pour dictée
[K2KC2CB00001]
Tous les modèles
☐ 1 Câble USB
[K2KZ4CB00010]

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

Mise en place des piles



S'assurer que les piles sont insérées dans la bonne orientation.

- Remplacer les piles dans un délai de 30 secondes afin de conserver les réglages. (Les enregistrements demeurent intacts.)
- Toutefois, l'horloge cesse de fonctionner tant qu'aucune pile n'aura été mise en place.
- Si vous songez à utiliser des batteries rechargeables, les batteries fabriquées par Panasonic sont recommandées.
- Une fois les piles insérées, "2001" clignote sur l'affichage. Désactiver la fonction de verrouillage (HOLD, ➔ page 5) et régler l'horloge (➔ page 11)

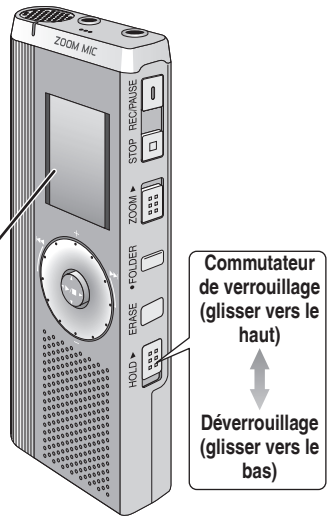
Indicateur de l'état des piles
(S'affiche pendant l'enregistrement/la lecture)

Remplacer les piles.
L'indicateur "" clignote

- Lorsque "LO" est affiché, remplacer les piles.

Avant d'utiliser l'appareil

Conseil 1
Avant d'utiliser l'appareil, désactiver le verrouillage des commandes. Après usage, le réactiver



Retirer le sceau de l'affichage avant d'utiliser l'appareil.

Commutateur de verrouillage (glisser vers le haut)

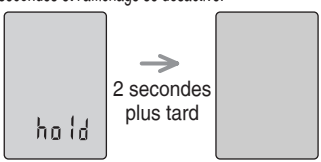
Déverrouillage (glisser vers le bas)

Fonction de verrouillage

- Cette fonction prévient les opérations accidentelles lorsque l'appareil se trouve dans votre poche ou dans un sac. Elle prévient aussi l'affaiblissement des piles dû à l'activation accidentel de l'appareil.

Lorsque la fonction de verrouillage (HOLD) est activée

- L'appareil ignore les pressions accidentelles sur les touches.
- Lorsque le verrouillage est activé pendant l'enregistrement ou la lecture, l'indication "hold" apparaît pendant 2 secondes et l'affichage d'enregistrement ou de la lecture réapparaît.
- Lorsque le verrouillage est activé pendant que l'appareil est en mode arrêt, "hold" apparaît pendant 2 secondes et l'affichage se désactive.



Cet appareil n'a aucun commutateur de mise en marche.

- Il est possible de prolonger la vie des piles en activant la fonction de verrouillage et mettant l'affichage hors marche.

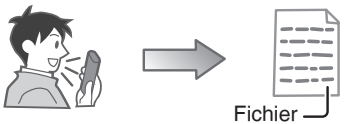
Avant d'utiliser l'appareil

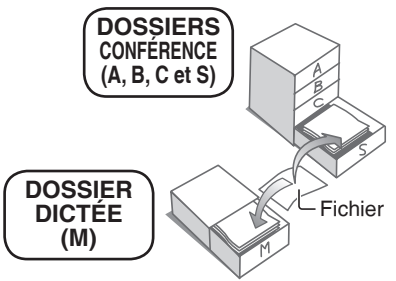
Conseil 2

Les enregistrements deviennent des fichiers audio et ces fichiers sont ensuite classés dans des dossiers.

Un nouveau fichier audio est créé à chaque fois qu'un enregistrement est effectué.

Le fichier créé est classé dans un dossier.





- Chaque dossier peut contenir jusqu'à 99 fichiers.
- Le temps d'enregistrement disponible (➔ page 13) peut être plus court que ceux indiqués dans le tableau.

Durée totale approximative d'enregistrement de tous les dossiers

Modèle / Mode d'enregistrement	RR-US470	RR-US450	RR-U430
HQ (Haute qualité)	39 heures	19 heures 10 minutes	9 heures 40 minutes
FQ (Qualité fine)	78 heures 10 minutes	38 heures 30 minutes	19 heures 30 minutes
SP (Standard)	134 heures	66 heures	33 heures 20 minutes

Conseil 3

Choisir la méthode d'enregistrement convenant le mieux à la situation

Enregistrement CONFÉRENCE

En combinant divers modes d'enregistrement et niveaux de sensibilité du micro, il est possible d'ajuster la qualité sonore en fonction des conditions d'enregistrement. À l'aide de la fonction zoom, il est également possible d'enregistrer une voix éloignée (➔ page 14).

Enregistrement d'une source de faible niveau sonore...
- Placer l'appareil sur un bureau, etc. plus près de la source.
- Régler la sensibilité du micro sur "L" pour effectuer un enregistrement micro à la main.

Réglages d'enregistrement de conférences (enregistrement zoom non disponible sur le RR-US430)

Sensibilité du micro		H (Source éloignée)	L (Source rapprochée)
Enregistrement zoom	[OFF]	Petite réunion	Une réunion dans une petite salle
	[ON]	Cours, leçon	Entrevue pendant une conférence
Mode d'enregistrement		HQ (Haute qualité)/ FQ (Qualité fine)/ SP (Standard)	

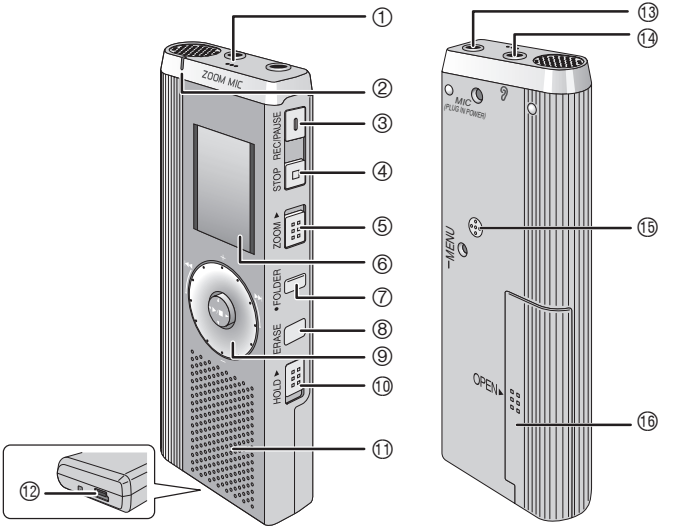
Enregistrement DICTÉE

Puisque les paramètres d'enregistrement dictée sont réglés en usine, la dictée s'enregistre facilement et rapidement. Utiliser ce mode en conjonction avec un logiciel de reconnaissance vocale.

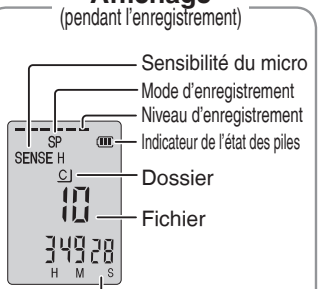
Réglages d'enregistrement dictée

Sensibilité du micro	Niveau d'enregistrement dictée (fixe)
Mode d'enregistrement	HQ (Haute qualité) (fixe)

Nomenclature



Affichage
(pendant l'enregistrement)



①Microphone intégré
②Voyant d'enregistrement
③Enregistrement/pause
④Arrêt
⑤Zoom pas disponible sur le RR-US430
⑥Affichage
⑦Dossier/Menu (Folder/menu)
⑧Effacement
⑨Molette de recherche rapide (Quick search dial)
⑩Commutateur de verrouillage
⑪Haut-parleur
⑫Prise USB
⑬Prise de micro externe
⑭Prise d'écouteurs
⑮Microphone zoom (surface bosselée) pas disponible sur le RR-US430
⑯Couvercle de piles

Comment utiliser la molette de recherche rapide

Opérations de base

Ⓐ: Molette:
Tourner la molette vers la droite ou la gauche pour sélectionner une rubrique.

Ⓑ: Manette:
Appuyer pour confirmer la rubrique.

Dans le présent manuel

Ⓐ:Tourner [◩/◪].

Ⓑ:Appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

● Exercer une pression légère lorsque la molette de recherche rapide est pivotée.

Fonctions de la manette (voir Ⓑ ci-haut pour l'opération de confirmation)

Lecture (→ pages 16 et 17)
Entrée du mot de passe (→ page 20 et 21)

※ Il est également possible de sélectionner les rubriques en basculant la manette. Ce manuel explique les opérations de la molette dans la plupart des sections.

Ⓒ: Basculer la manette vers la gauche et la droite.

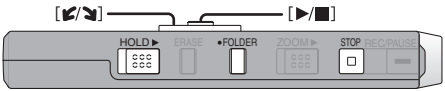
Ⓒ:Basculer la manette sur [◁/▷].

Commande de volume

Ⓓ: Basculer la manette vers le haut et le bas.

Ⓓ:Basculer la manette sur [△/▽].

Liste des menus



① En mode arrêt, appuyer et maintenir enfoncée la touche [•FOLDER/━ MENU] pendant une seconde ou plus pour afficher les menus.

② Tourner [◤/◥] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

Appuyer sur [STOP] pour interrompre l'opération ou annuler le réglage.

Si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 60 secondes, les réglages incomplets sont annulés.

Mode d'enregistrement: ※1 (→page 12)

Sensibilité du micro※1 (→page 12)

Fonctions de sécurité (→page 20)

Verrouillage des fichiers※2 (→page 19)

Enregistrement différé※3 (→page 15)

Tonalité de confirmation (→page 11)

Lecture en continu (→page 18)

VAS (→page 15)

Réglage de l'heure (→page 11)

Temps d'enregistrement restant (→page 13)

※1 Ne s'affiche que lorsqu'un dossier d'enregistrement conférence (A, B, C ou S) a été sélectionné.

※2 Ne s'affiche que s'il existe un fichier d'enregistrement.

※3 S'affiche seulement lorsque l'horloge est réglée.

Réglage de l'heure

1 **Désactiver le verrouillage (HOLD)** (➔page 5)

2 **Appeler l'affichage du menu**

En mode arrêt, appuyer et maintenir enfoncée la touche [•FOLDER/ ─ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

3 **Sélectionner "YEAr"**

Tourner [◩/◪] pour sélectionner "YEAr" et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

4 **Régler l'heure**

Tourner [◩/◪] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer. (Appuyer sur [STOP] après avoir confirmé l'étape ⑤.)

①Année ②Mois ③Jour ④Affichage de l'heure (12/24H) ⑤Heure

- L'horloge fonctionne avec une marge d'erreur mensuelle de +/– 60 secondes à la température ambiante.
- Lorsque les chiffres de l'année clignotent ("2007", par exemple), commencer à partir de l'étape ***4***.
- Lors du réglage de l'heure, l'horloge passe en mode attente après 60 secondes d'inactivité. Le cas échéant, recommencer depuis le début.

Désactivation de la tonalité de confirmation

1 **Appeler l'affichage du menu**

En mode arrêt, appuyer et maintenir enfoncé [•FOLDER/ ─ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

2 **Sélectionner "BEEP"**

Tourner [◩/◪] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

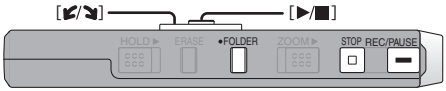
3 **Sélectionner "OFF"**

① Tourner [◩/◪] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

② Appuyer sur [STOP].

- Pour utiliser la tonalité de confirmation, sélectionner "On" à l'étape ***3***.

Enregistrement



Enregistrement conférence

En combinant divers modes d'enregistrement et niveaux de sensibilité du micro, il est possible d'ajuster la qualité sonore en fonction des conditions d'enregistrement.

1 Sélectionner un dossier d'enregistrement conférence (A, B, C ou S)

Appuyer sur [•FOLDER/═ MENU].

Sur chaque pression

A → B → C → S

↑ M ←

2 Afficher le menu du mode d'enregistrement

① Appuyer et maintenir enfoncée la touche [•FOLDER/═ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

② S'assurer que l'affichage à droite apparaît, appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

3 Sélectionner la qualité d'enregistrement

① Tourner [◤/◥].

HQ ↔ FQ ↔ SP

② Appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

HQ: Haute qualité
FQ: Qualité fine
SP: Standard

● Par défaut, "HQ" est sélectionné.

4 Sélectionner la sensibilité du micro

① Appuyer sur [▶/■] pour afficher la sensibilité du micro.

② Tourner [◤/◥] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer

③ Appuyer sur [STOP].

H: Source éloignée
L: Source rapprochée

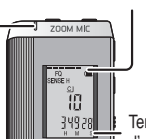
5 Enregistrer

Appuyer sur [REC/PAUSE].

Affichage pendant l'enregistrement

L'affichage change en fonction du niveau d'enregistrement.

Le voyant s'allume pendant que l'enregistrement est en cours (le voyant clignote pendant pause)



Temps d'enregistrement (le voyant clignote pendant pause)

Enregistrement dictée

Puisque les paramètres d'enregistrement dictée sont réglés en usine, la dictée s'enregistre facilement et rapidement. Utiliser ce mode en conjonction avec un logiciel de reconnaissance vocale.

1 Sélectionner le dossier M

Appuyer sur [•FOLDER/━ MENU].

Sur chaque pression

A → B → C → S
↑ ← M ←

2 Enregistrer

Appuyer sur [REC/PAUSE].

Arrêt et pause

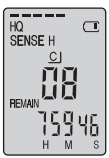
- Appuyer sur [STOP] pour arrêter l'enregistrement.
- Les informations suivantes sur l'enregistrement s'affichent après l'arrêt de l'enregistrement.

Date de l'enregistrement	→	Heure du début de l'enregistrement	→	Durée de l'enregistrement	→	Nombre de fichiers dans le dossier

- Lors d'un enregistrement, appuyer sur [REC/PAUSE] pour l'interrompre. Appuyer de nouveau pour poursuivre. (L'enregistrement se poursuit dans le même fichier.)

Vérification du temps restant

Si la touche [•FOLDER/━ MENU] est enfoncée pendant un enregistrement, le temps restant de l'enregistrement s'affiche.

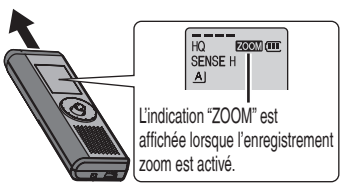


- Pour revenir au menu initial, appuyer de nouveau sur [•FOLDER/━ MENU].
- Le temps d'enregistrement restant s'affiche également lorsqu'il s'achève.

Autres méthodes d'enregistrement

■ Enregistrement zoom (enregistrement clair d'une source éloignée) pas disponible sur le RR-US430

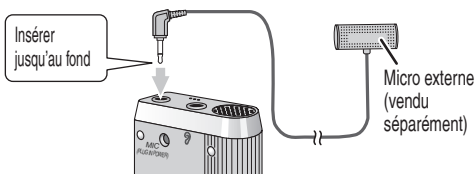
L'enregistrement zoom permet d'enregistrer clairement des sons en provenance de la direction dans laquelle est pointé le microphone. Cela convient parfaitement à l'enregistrement de conférences et d'entrevues. Sélectionner les dossiers d'enregistrement de conférences (➔ page 12).


Pointer cet appareil vers la source à enregistrer et glisser [ZOOM ▶] vers la flèche.
HQ
SENSE H
AI
ZOOM
L'indication "ZOOM" est affichée lorsque l'enregistrement zoom est activé.

- Ne pas bloquer le micro zoom (➔page 8) intentionnellement avec vos doigts ou autres objets.
- L'enregistrement zoom peut être activé / désactivé même lorsque le verrouillage des commandes est activé.
- La fonction zoom n'a aucun effet lorsque le dossier M est sélectionné ou qu'un micro externe est utilisé.

■ Enregistrement avec un micro externe

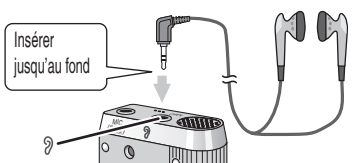
- Dès qu'un micro externe est branché, le micro incorporé est automatiquement mis hors circuit.
  Type de fiche : ø 3,5 mm (1/8 po) mini-fiche monaural

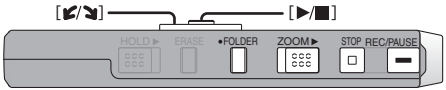


■ Écoute de l'enregistrement en cours

Connecter des écouteurs (vendus séparément).
Type de fiche: ø 3,5 mm (1/8 po) mini-fiche.
(Le son est moraural.)

- Le volume est fixe pendant l'enregistrement.





■ Prévention d'enregistrement inutile (VAS: Système d'activation par la voix)

L'enregistrement est automatiquement interrompu en l'absence de signal sonore pendant plus de 3 secondes.

1 Afficher le menu

Appuyer et maintenir enfoncée la touche [•FOLDER/ ─ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

2 Sélectionner "((•))"

Tourner [◪/◹] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

3 Sélectionner "On"

①Tourner [◪/◹] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.
②Appuyer sur [STOP].

4 Enregistrer (→page 12)

"((•))" clignote lorsque la fonction VAS est activée.

! Désactiver cette fonction lors de l'enregistrement de fichiers importants.

● Pour désactiver, sélectionner "OFF" à l'étape ***3***.

■ Enregistrement différé

Il est possible de programmer l'enregistrement différé pour effectuer un enregistrement à l'heure voulue. Une fois la minuterie réglée, il est possible de garder l'appareil en mode attente en activant le verrouillage (→page 5).

Préparatif: Sélectionner le dossier et les paramètres de l'enregistrement (→page 12).

1 Afficher le menu

Appuyer et maintenir enfoncée la touche [•FOLDER/ ─ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

2 Sélectionner "◷"

Tourner [◪/◹] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

3 Sélectionner "On"

Tourner [◪/◹] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

4 Régler l'heure

①**Heure de début**
Tourner [◪/◹] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer

②**Heure du fin**
Tourner [◪/◹] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer

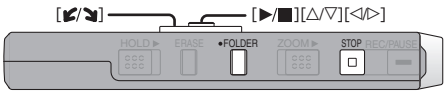
! Il est possible d'interrompre l'enregistrement différé en cours, mais il n'est pas possible de le mettre en pause.

● Pour vérifier les heures de début et de fin, effectuer l'étape ***2***.

● Pour désactiver la minuterie, sélectionner "OFF"à l'étape ***3***.

● Pour fermer le menu, appuyer sur [STOP].

Lecture

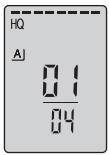


1 Sélectionner le dossier

Appuyer sur [•FOLDER/– MENU].

Sur chaque pression

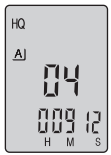
→ AJ → BJ → CJ → SJ → MJ ←



2 Sélectionner le fichier

Tourner [◩/◪]

- La sélection faite, les informations sur l'enregistrement s'affichent.



3 Lecture

Appuyer sur [▶/■]

- Lorsque la touche [▶/■] est enfoncée de nouveau, la lecture est interrompue. Appuyer une fois de plus pour reprendre la lecture.

■ Pendant la lecture du fichier

Réglage du volume

Basculer la manette sur [△/▽]. (L'intervalle du volume est de 0 à 20. Le réglage par défaut est 13.)

Marche avant

Basculer la manette sur [▷].

Basculer et maintenir enfoncée pour effectuer une recherche (→ page 17).

Marche arrière

Basculer la manette sur [◁].

Basculer la manette deux fois pour faire la lecture du fichier précédent. (Basculer une fois pour amorcer la lecture du fichier précédent moins de 3 secondes après le début de la lecture d'un fichier.)

Basculer et maintenir enfoncée pour effectuer une recherche (→ page 17).

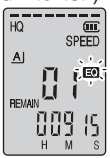
Pour faciliter l'enregistrement (réduction du bruit)

①Appuyer sur [•FOLDER/– MENU] pendant la lecture.

②Tourner [◩/◪] pour sélectionner " EQ " (" EQ " clignote lorsque sélectionné) et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

③Tourner [◩/◪] pour sélectionner "On" et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

- Pour annuler, sélectionner " OFF " à l'étape ③.



Autres méthodes de lecture

■ Recherche d'enregistrement (marche avant et arrière rapide)

Recherche rapide

Tourner [◀◀/▶▶] pendant la lecture.

- Il est possible de faire une recherche avant/arrière rapidement sans son (sauf pour la tonalité de confirmation).
- La vitesse de marche avant et arrière varie selon la vitesse à laquelle est tournée la molette.
- Pour revenir à la lecture normale, arrêter de tourner.

Recherche lente

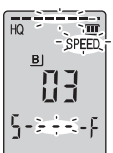
Lors de la lecture, basculer la manette sur [◁/▷] et la maintenir enfoncée pendant une seconde ou plus.

- Il est possible de faire une recherche lente avec son.
- Pour revenir à la lecture normale, enlever votre doigt de la touche.

■ Changement de la vitesse de lecture

La lecture est possible à 5 vitesses différentes.

Appuyer sur [•FOLDER/– MENU] pendant la lecture.



La vitesse de lecture augmente au fur et à mesure que les barres clignotantes se déplacent vers la droite. L'illustration indique l'affichage de la vitesse de lecture normale.

Tourner [◀◀/▶▶] pour sélectionner "SPEED" ("SPEED" clignote lorsque sélectionné), appuyer sur [▶/■] pour confirmer, puis tourner [◀◀/▶▶] pour sélectionner la vitesse de lecture.

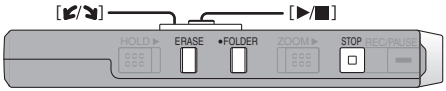
L'appareil performe la lecture à la vitesse sélectionnée.

- La barre clignote lorsque la vitesse de lecture est autre que normale.

Lors de lecture à une vitesse deux fois plus rapide

- Pour retourner à la vitesse de lecture normale, déplacer la barre clignotante vers le centre tel qu'indiqué ci-contre.

Autres méthodes de lecture



■ Lecture des fichiers en continu

Les fichiers classés dans le même dossier sont lus en continu.

1 Afficher le menu

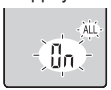
Appuyer et maintenir enfoncée la touche [•FOLDER/▬ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

2 Sélectionner “ALL”

Tourner [◩/◪] et appuyer [▶/■] pour confirmer.

3 Sélectionner “On”

①Tourner [◩/◪] et appuyer [▶/■] pour confirmer.
②Appuyer sur [STOP].

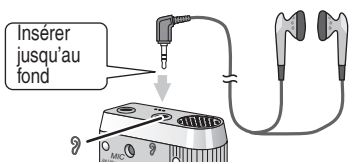


4 Lancer la lecture

Appuyer sur [▶/■].

- Tous les fichiers sont lus dans l’ordre à partir du fichier sélectionné jusqu’au dernier.
- Lorsque le dernier fichier est lu, la lecture s’arrête automatiquement.
- Appuyer sur [STOP] deux fois pour arrêter la lecture en continu à mi-chemin.
- Pour annuler, sélectionner “OFF” à l’étape ***3***.

■ Utilisation des écouteurs



Connecter des écouteurs (vendus séparément).
(Le son est monaural.)
Type de fiche: ø 3,5 mm (1/8 po) mini-fiche

- Le haut-parleur se met automatiquement hors marche lorsque les écouteurs sont utilisés.

Organisation des fichiers

■ Suppression (d'un fichier/tous les fichiers dans un dossier/tous les fichiers sauf S/tous les dossiers)

1 Afficher le menu de suppression

Appuyer sur [ERASE].

2 Sélectionner le dossier ou le fichier

Tourner [↙/↘]

Sélection d'un fichier

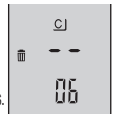
Tous les fichiers d'un dossier

Tous les dossiers sauf S

Tous les dossiers

3 Supprimer

Appuyer et maintenir la touche [ERASE] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.



Lors de la suppression d'un fichier.

! Les fichiers qui ont été supprimés ne peuvent être restaurés.

● Les fichiers protégés ne peuvent être supprimés.

■ Déplacement

Préparatif: Faire la lecture du fichier qui sera déplacé (→ page 16).

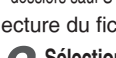
Les fichiers peuvent être déplacés dans les deux sens dans les dossiers A, B et C. Les fichiers peuvent être déplacés à partir du dossier M vers les dossiers A, B, C et S, mais les fichiers ne peuvent être déplacés vers le dossier M.

1 Afficher le menu déplacé

Appuyer et maintenir enfoncée [•FOLDER/ ─ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

2 Sélectionner le dossier de destination

Tourner [↙/↘].



Dossier de destination

Nombre de fichiers dans le dossier de destination

3 Déplacer le fichier

Appuyer et maintenir [▶/■] enfoncé pendant 1 seconde ou plus.

La lecture s'arrêtera et le fichier sera déplacé à la fin du dossier sélectionné.

■ Protection de fichiers

Préparatif: Sélectionner le dossier contenant le fichier à protéger

1 Afficher le menu

Appuyer et maintenir enfoncée [•FOLDER/ ─ MENU] pendant 1 seconde ou plus.

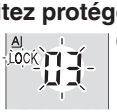
2 Sélectionner "LOCK"

Sélectionner [↙/↘] et appuyer [▶/■] pour confirmer.

3 Sélectionner le fichier que vous souhaitez protéger

①Sélectionner [↙/↘] et appuyer [▶/■] pour confirmer.

②Appuyer sur [STOP].



● Pour déverrouiller, sélectionner le fichier que vous désirez déverrouiller, puis confirmer.

Fonctions de sécurité

Rappel

Mot de passe (Cet appareil)	
Clé d'authentification (Voice Editing)	

Fonctions de sécurité sur cet appareil

Cet appareil possède 2 fonctions de sécurité.

①Mot de passe paramétré sur cet appareil

②Clé d'authentification paramétrée à l'aide du logiciel Voice Editing (Se reporter au manuel d'utilisation de Voice Editing Ver 2.0 (fichier PDF).)

Dossier S et mot de passe

- Le dossier S est utilisé pour sécuriser les fichiers. Une fois paramétré, un mot de passe est nécessaire pour lire les fichiers dans ce dossier.
- Le mot de passe doit être composé de 4 chiffres. Il est possible de paramétrer le mot de passe en utilisant une combinaison de n'importe quel chiffre. Pour lire les fichiers dans le dossier S, paramétrer le mot de passe.
- Il est possible de déplacer les fichiers dans d'autres dossiers vers le dossier S, mais il n'est pas possible de déplacer des fichiers du dossier S vers d'autres dossiers à moins que le mot de passe ne soit le même.

Paramétrage du mot de passe

1 **Afficher le menu**

Appuyer et maintenir enfoncée [•FOLDER/– MENU] pendant 1 seconde ou plus.

2 **Sélectionner "S"**

Tourner [◩/◪] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

3 **Sélectionner "On"**

Tourner [◩/◪] et appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

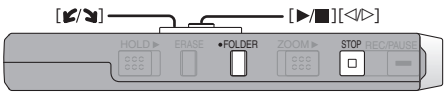
4 **Paramétrer le mot de passe**

①Tourner [◩/◪] pour sélectionner un chiffre.

②Appuyer sur [▶/■] pour passer au prochain chiffre. Après avoir entré le quatrième chiffre, appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

③Appuyer sur [STOP].

- Inscrire le mot de passe dans l'espace Reppel (ci-haut) pour le garder en mémoire.
- Pour initialiser le mot de passe, sélectionner "OFF" à l'étape ***3*** et paramétrer le mot de passe.
- Pour passer d'un chiffre à l'autre, basculer la manette sur [◁/▷] à l'étape ***4***.



Lecture à l'aide d'un mot de passe

1 Sélectionner le dossier S

①Appuyer sur [•FOLDER/ – MENU]

②Sélectionner " Ⓢ ".

2 Sélectionner un fichier pour la lecture

①Tourner [◪/◹]

②Appuyer sur [▶/■] pour confirmer.

3 Entrer un mot de passe

①Entrer un mot de passe de 4 chiffres.

②Appuyer sur [▶/■].

Lorsque le mot de passe correspond

Le mot de passe est temporairement désactivé et la lecture du fichier sélectionné dans le dossier S s'amorce.

Lorsque le mot de passe est erroné

L'appareil émet deux tonalités (➔ page 11) et l'affichage de l'écran du mot de passe réapparaît.

! Lorsque le mot de passe correspond, la fonction de sécurité à l'aide d'un mot de passe est désactivé pendant 10 minutes.

! Lorsque le mot de passe est désactivé et qu'aucune opération n'est effectuée pendant 10 minutes, le mot de passe s'active automatiquement et les fichiers dans le dossier S sont verrouillés.

! Lorsque des mots de passe erronés ont été entrés 5 fois de suite, l'appareil cesse d'accepter l'entrée d'un mot de passe pendant 15 minutes.

Affichage du dossier S

Ⓢ Le mot de passe n'est pas paramétré

Ⓢ Le mot de passe est paramétré

Ⓢ Lors de l'entrée du mot de passe/du déverrouillage du mot de passe/de la lecture

Ⓢ Le déverrouillage du mot de passe prend fin en 10 secondes

Lors de l'oubli d'un mot de passe

Initialiser le mot de passe en suivant les étapes ci-dessous.

①Relâcher tous les verrouillages des fichiers dans le dossier S (➔ page 19).

②Supprimer tous les fichiers dans le dossier S. (Les fichiers qui ont été supprimés ne peuvent être restaurés.)

③Entrer dans le menu de sécurité et paramétrer le mot de passe comme " OFF ".

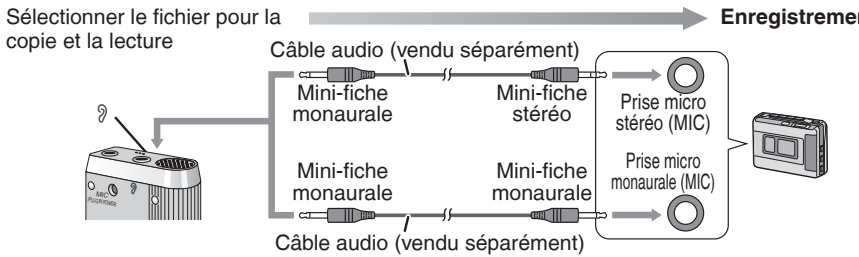
● Il est également possible de laisser les fichiers dans le dossier S et de simplement supprimer le mot de passe. Raccorder cet appareil à un ordinateur, puis utiliser l'ordinateur pour supprimer le mot de passe. (Se reporter au manuel d'utilisation de Voice Editing Ver 2.0 (fichier PDF).)

La fonction de sécurité sert à limiter seulement la lecture de fichiers protégés par mot de passe et non par chiffrement. Panasonic n'assume aucune responsabilité pour toute perte de données au cas où le mot de passe serait déchiffré.

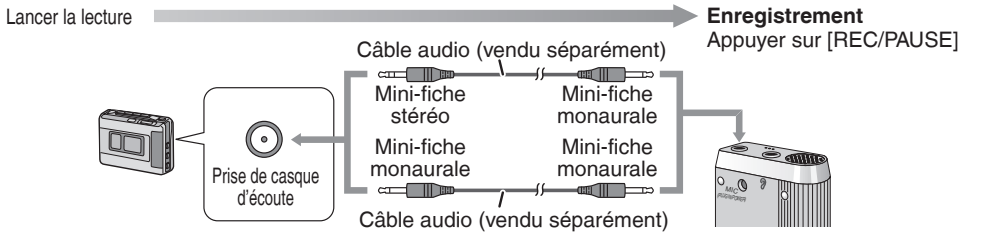
Copie sur/à partir d'un magnétophone

Se référer au manuel d'utilisation de l'équipement raccordé.

■ Copie sur un magnétophone à cassette, etc.



■ Copie à partir d'un magnétophone à cassette, etc.



- Le son enregistré peut différer du son original.
- Régler le volume d'enregistrement sur la source au niveau désiré.

Utilisation de l'appareil avec un ordinateur

- Le logiciel Voice Editing version 2.0, édition Premium (nommé ci-après Pr) est inclus sur les modèles RR-US470 et RR-US450.
- Le logiciel Voice Editing version 2.0, édition Standard (nommé ci-après S) est inclus sur le modèle RR-US430.
- Le logiciel Pr comprend 2 CD-ROM. Le logiciel S comprend 1 CD-ROM.

1 Installation du logiciel "Voice Editing"

①Démarrer Windows.

②Introduire le CD-ROM (ou CD-ROM #1) fourni dans le lecteur CD-ROM de l'ordinateur.

Le programme d'installation du logiciel s'exécute automatiquement.

- Dans le cas où le programme d'installation ne démarrerait pas automatiquement
  (1) Dans le menu "démarrer" cliquer sur "Exécuter".
  (2) Taper "※:\Launcher\VEdV1Launcher.exe" puis cliquer sur "OK".
  ※ représente l'identificateur du lecteur CD-ROM.

③Cliquer sur "Voice Editing Ver. 2.0".

L'installation s'amorce.

Suivre les instructions qui s'affichent pour les prochaines étapes.sur "Voice Editing Ver. 2.0".

- Les moteurs de reconnaissance vocale et de synthèse de la parole du texte sont installés au moment de l'installation du logiciel "Voice Editing". (Il est également possible de les installer plus tard.)

Pr

- Remplacer le CD-ROM #1 par le CD-ROM #2 en réponse au message qui s'affiche pendant l'installation. L'installation se poursuit automatiquement.
- Remplacer le CD-ROM #2 par le CD-ROM #1 en réponse au message qui s'affiche une fois l'installation du CD-ROM #2 terminée.

④Cliquer sur "Terminer" dans l'écran de fin de tâche de l'Assistant InstallShield Wizard.

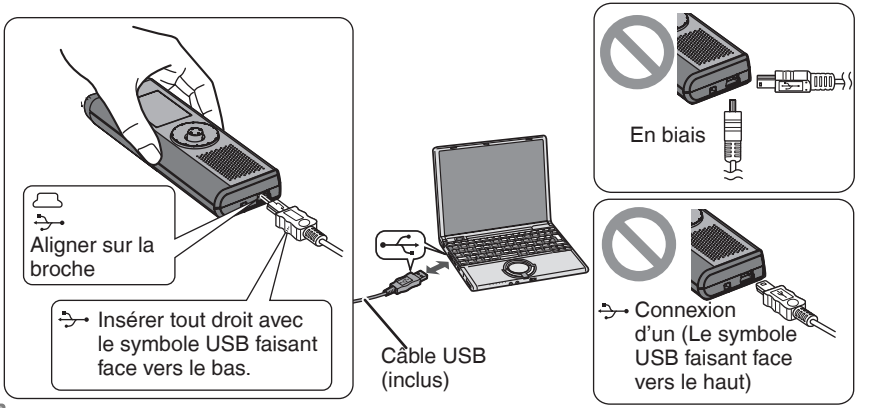
Cliquer sur "Terminer" Sélectionner "Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant." pour redémarrer automatiquement l'ordinateur et terminer l'installation dans l'écran de fin de tâche de l'Assistant InstallShield Wizard.

Utilisation de l’appareil avec un ordinateur

2 Raccordement de l’appareil à un ordinateur au moyen du câble USB

Il n’est pas possible d’opérer l’appareil lorsqu’il est raccordé à un ordinateur.

• N’utilisez pas d’autres câbles de connexion USB à l’exception de celui fourni.


Aligner sur la broche
Insérer tout droit avec le symbole USB faisant face vers le bas.
Câble USB (inclus)
En biais
Connexion d’un (Le symbole USB faisant face vers le haut)

! Ne connecter qu’un seul enregistreur numérique lorsque le logiciel “Voice Editing” est utilisé. Ce logiciel ne peut prendre en charge l’utilisation simultanée de plusieurs enregistreurs numériques.

Attention: N’utiliser que le câble USB fourni, avec noyau en ferrite, pour raccorder l’appareil à l’ordinateur.

• Lorsque l’appareil est connecté à un ordinateur, l’indication “ PC ” s’affiche. Pendant le transfert de données, l’indication “ PC ” clignote.

! Ne pas débrancher le câble USB pendant que l’indication clignote.

3 **Démarrage du logiciel “Voice Editing”**

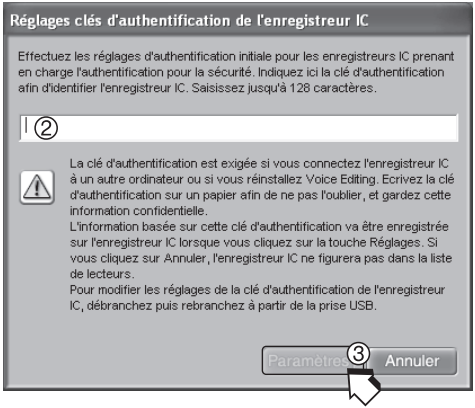
①**Double-cliquer sur l’icône “Voice Editing” sur le bureau.**

Ensuite, une boîte de dialogue pour entrer la clé d’authentification s’affichera.

②**Entrer la “clé d’authentification”.**

- Entrer une “clé d’authentification” composée de 1 à 128 caractères.
- Nous vous recommandons d’utiliser une expression facile à mémoriser pour la “clé d’authentification”.
  Exemple : *Bonjour, vous êtes chez Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. En quoi puis-je vous aider ?*
- Inscrire la clé d’authentification dans l’espace MEMO (→ page 20) pour la conserver en mémoire.

③**Cliquer sur “Paramètres” dans la boîte de dialogue “Réglages clés d’authentification de l’enregistreur IC”.**


Réglages clés d'authentification de l'enregistreur IC
Effectuez les réglages d'authentification initiale pour les enregistreurs IC prenant en charge l'authentification pour la sécurité. Indiquez ici la clé d'authentification afin d'identifier l'enregistreur IC. Saisissez jusqu'à 128 caractères.
②
La clé d'authentification est exigée si vous connectez l'enregistreur IC à un autre ordinateur ou si vous réinstallez Voice Editing. Ecrivez la clé d'authentification sur un papier afin de ne pas l'oublier, et gardez cette information confidentielle.
L'information basée sur cette clé d'authentification va être enregistrée sur l'enregistreur IC lorsque vous cliquez sur la touche Réglages. Si vous cliquez sur Annuler, l'enregistreur IC ne figurera pas dans la liste de lecteurs.
Pour modifier les réglages de la clé d'authentification de l'enregistreur IC, débranchez puis rebranchez à partir de la prise USB.
Paramètres
③
Annuler

④**Cliquer sur “Oui” dans la boîte de dialogue de confirmation.**

Se reporter au manuel d’utilisation de Voice Editing Ver. 2.0 (fichier PDF) pour les instructions sur le logiciel Voice Editing et d’autres informations non incluses dans ce manuel.

■Manuel d’utilisation (fichier PDF)

Dans le menu “démarrer” de Windows, cliquer sur “Tous les programmes” → “Panasonic” → “Voice Editing” → “Mode d’emploi de Voice Editing” ou à partir du menu “Aide (H)” dans l’écran principal de Voice Editing, cliquer sur “Mode d’emploi (H)” d’utilisation (fichier PDF)

Utilisation de l'appareil avec un ordinateur

■ Configuration minimale requise (jusqu'à la page 29)

Vous devez avoir un ordinateur IBM PC/AT disposant des attributs suivants ou équivalents, et de la configuration matérielle et logicielle suivante pour pouvoir utiliser cette application.

Système d'exploitation: Microsoft® Windows® 98 Deuxième Édition
Microsoft® Windows® Édition Millennium
Microsoft® Windows® 2000 Professionnelle ※
Microsoft® Windows® XP Édition Familale/Professionnelle ※

※N'est disponible que si l'utilisateur a ouvert une session avec les prérogatives d'administrateur du système. Ne peut être utilisé par plus d'un utilisateur à la fois. (Windows® 2000/Windows® XP seulement)

- Non compatible avec Microsoft Windows® 3.1, Windows® 95, Windows® 98 (sauf Windows® 98 SE) et Windows NT®.
- L'opération ne peut être garantie avec un système d'exploitation mis à niveau.
- Non compatible avec le système Mac OS.

Matériel:

Processeur: Windows® 98 SE / Windows® Me: Intel® Pentium® II 333 MHz ou plus
Windows® 2000 / Windows® XP: Intel® Pentium® III 500 MHz ou plus
RAM: Windows® 98 SE / Windows® Me: 128 Mo ou plus
Windows® 2000 / Windows® XP: 256 Mo ou plus

Espace libre sur disque dur:

Pr 150 Mo ou plus

- De l'espace disque dur supplémentaire pourrait être nécessaire pour permettre l'installation du logiciel fourni selon la version du système Windows® et le fichier audio utilisés.
- De l'espace libre additionnel est requis pour l'installation de Acrobat® Reader®, DirectX® 9.0c et des moteurs de reconnaissance de la voix et de synthèse de la parole à partir du texte (tous inclus) ainsi que des fonctions de lanceur "Voice Editing Launcher" (logiciels compagnons pour Office et pour menu contextuel de Internet Explorer).
- De l'espace libre additionnel est également requis provisoirement pour l'affichage de l'onde sonore, la reconnaissance vocale, la synthèse de la parole à partir du texte, la traduction, l'enregistrement sonore, l'enregistrement sur CD-R (Windows® XP seulement) et les fonctions de lanceur "Voice Editing Launcher".
- L'installation de toutes les fonctions et moteurs de reconnaissance et de traitement de la voix pour toutes les langues requiert environ 1,5 Go d'espase libre.

S 120 Mo ou plus

- De l'espace disque dur supplémentaire pourrait être nécessaire pour permettre l'installation du logiciel fourni selon la version du système Windows et le fichier audio utilisés.
- Environ 25 Mo d'espace mémoire libre supplémentaire sur disque dur lors de l'installation de Acrobat® Reader® (inclus).
- Environ 50 Mo d'espace mémoire libre supplémentaire sur disque dur lors de l'installation de DirectX® 9.0C (inclus).

Lecteur:	Lecteur CD-ROM pour installation Lecteur CD-R/RW (pour l'utilisation de la fonction d'écriture sur CD-R sous Windows® XP)
Son:	Périphérique audio compatible avec Windows
Affichage:	Haute couleur 16 bits ou plus, résolution de bureau de 800 × 600 pixels ou plus. (Résolution de 1024 × 768 pixels ou plus recommandée)
Interface:	Port USB (L'opération ne peut être garantie si un concentrateur USB ou un câble prolongateur est utilisé.)
Autres éléments requis:	Souris ou dispositif de pointage équivalent

Nota

Prendre note des limitations suivantes du logiciel:

- Non compatible avec des ordinateurs à multiprocesseur ou des environnements à amorçage multiple.
- Fonctionnement non garanti sur un ordinateur assemblé par l'utilisateur.
- Fonctionnement non garanti sur un ordinateur à 64 bits.
- Même avec la configuration minimale indiquée dans le présent manuel, certains ordinateurs personnels ne pourront pas être utilisés.

Prendre note des contraintes suivantes:

- Les moteurs de la reconnaissance de la voix, de la synthèse de la parole à partir du texte et de la traduction sont installés sur le même disque que le système d'exploitation (en règle générale le lecteur C).
- Le système d'exploitation doit pouvoir prendre en charge les langues des moteurs de la reconnaissance vocale, de la synthèse de la voix à partir du texte et de la traduction.
- Avant de pouvoir être reconnue, la voix du locuteur doit être enregistrée dans un processus de pré-reconnaissance. Des fichiers sonores faits avec des locuteurs dont la voix n'a pas été enregistrée à des fins de pré-reconnaissance ne peuvent être convertis en texte correctement.

Utilisation de l’appareil avec un ordinateur

À propos de Windows Vista

- Visiter le site suivant pour plus de détails sur le logiciel Voice Editing et son utilisation avec Windows Vista.
  http://panasonic.net/support/

Logiciels nécessaire:

DirectX® version 8.1 ou ultérieure / Internet Explorer version 6.0
Microsoft Office 2000/XP/2003 (supports pour Word, Excel et PowerPoint requis pour logiciels compagnons pour Office) Ces caractéristiques ne sont pas disponibles en S

- Microsoft et son logo ainsi que Windows, Windows Vista, Windows NT et DirectX sont soit des marques déposées soit des marques de commerce de Microsoft Corporation enregistrées aux États-Unis et(ou) dans d’autres pays.
- IBM et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation des États-Unis.
- Intel, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de Intel Corporation enregistrées aux États-Unis et dans d’autres pays.
- Nuance, le logo de Nuance, le logo de Dragon, Dragon, NaturallySpeaking ainsi que RealSpeak sont des marques et/ou marques déposées de Nuance Communications Inc. ou de ses filiales aux États-Unis et dans d’autres pays.
- Les fonctions anti-bruit de ce logiciel incorporent la technologie de ANIMO LIMITED.
- Adobe et son logo, Acrobat et Acrobat Reader sont des marques de commerce de Adobe Systems Incorporated.
- FineSpeech(TM).
- Les autres marques de systèmes et de produits mentionnées dans le présent manuel sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Il est à noter que les symboles de marque de commerce et de marque déposée (TM et ®) ne sont pas utilisés dans le présent manuel.

Pr Installer et utiliser le logiciel Voice Editing Ver. 2.0 Premium Edition avec les modèles RR-US470 et RR-US450
Désinstaller les programmes suivants avant d'installer ce logiciel.
Il n'est pas possible d'installer deux versions du logiciel de gestion des fichiers sonores sur le même ordinateur.
- Voice Editing Ver.1.0 Premium Edition (Édition Premium)
- Voice Editing Ver.1.0 Professional Edition (Édition Professionnelle)
- Voice Editing Ver.1.0 Standard Edition (Édition Standard)
- Voice Editing Ver.1.0 Light Edition for D-snap Audio (Édition simple pour D-snap au format audio)
- Voice Editor 3
- Voice Editor 2
- Versions précédentes du logiciel Voice Editing (pour l'enregistreur numérique Panasonic RR-US360/RR-US361)
- SD Voice Editor Ver. 1. x

S Installer le logiciel Voice Editing Ver. 2.0 Standard Edition pour utilisation avec le RR-US430. Les versions précédentes ne fonctionnent pas avec le RR-US430. Standard Edition (Édition Standard) peut être installée sur un ordinateur où une version précédente est déjà installée.
Si le logiciel est installé sur ce même ordinateur, la nouvelle icône sur le bureau apparaîtra comme suit.
Pour utiliser une seule édition, désinstallez les deux éditions, puis réinstallez l'édition désirée.

Voice Editing Standard

- Les résultats de la traduction (et de l'interprétation) ne représentent qu'une possibilité parmi d'autres; l'exactitude ne peut être garantie. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les résultats de la traduction. De plus, il est à noter d'éviter de publier, vendre ou distribuer des traductions non révisées, ce qui pourrait violer les droits de propriété intellectuelle.
- Dans certains cas, la fonction anti-bruit peut ne pas fonctionner adéquatement selon les conditions d'enregistrement. Le fait de choisir un atténuation du bruit plus prononcée dans la plage disponible (1 à 5) peut réduire le niveau du volume de la voix enregistrée et peut en affecter ses caractéristiques sonores.
- Des problèmes d'enregistrement et de lecture peuvent survenir sur certains ordinateurs.
Il est à noter que ni Panasonic ni les revendeurs Panasonic n'assument aucune responsabilité pour toute perte de données audio ou pour tout dommage, direct ou consécutif, sauf dans les cas de négligence intentionnelle ou grossière.

Comprend une fonction permettant l'utilisation en combinaison avec le logiciel de dictée Dragon NaturallySpeaking (vendu séparément par Nuance Communications, Inc.). Pour plus d'informations sur Dragon NaturallySpeaking, visitez le site Web de Nuance Communications :
http://www.nuance.fr/naturallyspeaking/

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" (➔ page 38).

Problème	Vérification à faire
L'indication "U01" est affichée.	• Les piles sont à plat.
L'appareil ne fonctionne pas.	• S'assurer que les piles ont été correctement mises en place. • Il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil lorsque celui-ci est raccordé à un ordinateur (➔ page 23).
L'appareil ne fonctionne pas lorsque l'indication "hold" est affichée.	• La fonction de verrouillage est activée (➔ page 5).
Les indications "2007", "12:00" clignotent.	• Régler l'horloge (➔page 11).
L'indication "EE:EE" s'affiche.	• Cela peut se produire à la suite d'enregistrement et d'effacements répétés. -Pour corriger la situation, déverrouiller tous les fichiers, puis supprimer tous les dossiers (➔ page19).
Le temps disponible ne s'accroît pas en proportion au nombre de fichiers supprimés.	
Aucun son sur les écouteurs, présence de bruit ou mauvaise reproduction sonore.	• S'assurer que la fiche est insérée à fond. • Nettoyer la fiche.
L'enregistrement s'arrête.	• Le système d'activation par la voix (VAS) peut avoir été mis en circuit (➔ page 15).
L'indication "-- --" s'affiche au lieu de la date d'enregistrement.	• Régler l'horloge (➔page 11).
La vitesse de lecture est trop lente ou trop rapide.	• Sélectionner la vitesse normale (➔ page 17).
L'indication "FULL" est affichée.	• Le dossier contient 99 fichiers. • Il n'y a plus d'espace libre (temps restant) pour poursuivre l'enregistrement. -Supprimer les fichiers devenus non nécessaires (➔ page 19).

Problème	Vérification à faire
Aucun son sur le haut-parleur	• Aucun son n'est entendu si les écouteurs sont branchés.
Impossible d'effacer un fichier ou un dossier.	• Le fichier est protégé (➔ page 19). • Le dossier est vide.
Impossible de déplacer un fichier.	• Il n'est pas possible de déplacer un fichier dans un dossier qui contient déjà 99 fichiers. • Des fichiers ne peuvent être déplacés à partir des dossiers A, B, C ou S vers le dossier dictée. • Il n'est pas possible de déplacer des fichiers du dossier S sauf si le mot de passe correspond.
Lecture impossible	• La lecture de fichiers sécurisés dans le dossier S a été tentée. Un mot de passe paramétré sur cet appareil doit être entré pour faire la lecture de fichiers dans le dossier S (➔ page 20 et 21).
Un enregistrement ne peut être trouvé.	• Des enregistrements peuvent être perdus si l'appareil subit un choc (s'il a été échappé par exemple), ou si les piles et le couvercle se délogent pendant l'enregistrement.
Il est impossible de programmer un enregistrement différé.	• La minuterie ne peut être réglée que 24 heures à l'avance. • Il n'est pas possible de régler une durée d'enregistrement supérieure à 24 heures au moyen de cette minuterie. • Régler l'horloge (➔ page 11). • Il n'est pas possible de programmer un enregistrement différé si le temps d'enregistrement restant est inférieur à 1 minute.
L'enregistrement différé ne fonctionne pas.	• Les réglages sont annulés lorsque les piles sont retirées et les données de l'horloge sont effacées. • L'enregistrement différé n'est pas possible si la minuterie est réglée pour la lecture ou une autre opération à un temps spécifié.
Les fichiers créés à l'aide d'enregistrement différé sont plus courts que les périodes réglées avec l'enregistrement différé.	• La fonction VAS peut avoir été activée (➔ page 15).
Impossible d'utiliser une pile qui fonctionne sur un autre appareil.	• Cet appareil a déterminé que la pile est à plat même si elle continue à produire de l'énergie. Cela protège les réglages de l'horloge et autres données en mémoire.
Les sources enregistrées contiennent du bruit qui les rend difficiles à entendre.	• Réduction du bruit (➔ page 16). Le bruit est réduit, ce qui facilite l'écoute. L'enregistrement dans le mode HQ est recommandé. (Cet appareil est conçu pour l'enregistrement prolongé de la voix. Il n'est pas conçu pour l'enregistrement de musique.)

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Le son est distordu.	• Les enregistrements autres que vocaux tels que des enregistrements musicaux à partir de CD pourraient subir de la distorsion à la lecture.
Le son est distordu lors de l'écoute de l'enregistrement en cours avec les écouteurs	• Tenir les écouteurs et le micro éloignés l'un de l'autre.
Un message apparaît lorsque l'appareil est raccordé à un ordinateur.	• Un message apparaît lorsque l'appareil est raccordé à un ordinateur pour la première fois. Il demande l'entrée d'une clé d'authentification. La clé d'authentification est utilisée pour authentifier l'appareil et l'ordinateur.
Des bruits sont entendus.	• S'il y a lieu, éloigner l'appareil de tout téléphone mobile.
Le logiciel Voice Editing ne dé marre pas ou ne fonctionne pas adéquatement.	• S'assurer que l'indication "PC" est affichée sur l'appareil et que celui-ci est reconnu comme support par le logiciel Voice Editing. Introduire le câble USB dans la prise USB de l'appareil et l'en retirer à plusieurs reprises si l'appareil n'est pas reconnu. • Le raccordement pourrait ne pas fonctionner si la connexion est faite via un concentrateur USB ou un câble de rallonge USB.
Le "câble pour dictée" fourni est utilisé mais cela n'a aucun effet sur la sensibilité du micro. La reconnaissance de la voix par l'ordinateur est peu efficace.	• Selon le type d'ordinateur que vous avez, vous pouvez également améliorer le niveau de sensibilité en inversant les connexions de la "mini prise droite" et la "mini prise en en forme de L".
Impossible d'effectuer la conversion de son en texte avec le logiciel Voice Editing.	• Il est recommandé d'effectuer les enregistrements dans le mode dictée. Les enregistrements dans le mode dictée favorisent un meilleur fonctionnement de la reconnaissance vocale (➔ page 7). (Se reporter au manuel d'utilisation du logiciel de reconnaissance vocale (fichier PDF).)

Spécifications

Alimentation: 3,0 V c.c. (2 piles LR03/AAA)
Puissance de sortie: 300 mW (max.)
Réponse en fréquence: 300 Hz à 5 000 Hz (mode HQ)
300 Hz à 3 400 Hz (mode FQ/SP)
Signal-bruit: 37 dB (mode HQ)
Prise de sortie: Écouteurs, ø 3,5 mm (1/8 po); 0,5 mW 16 Ω
Prise d'entrée: Micro, ø 3,5 mm (1/8 po); puissance d'entrée de 0,56 mV
Haut-parleur: 20 mm (25/32 po) 8 Ω
Dimensions (L x H x P):
Dimensions max. ; 39,3 mm x 105,5 mm x 17,2 mm
(1 9/16 po x 4 5/32 po x 11/16 po)
Boîtier; 38,8 mm x 105 mm x 14 mm
(1 17/32 po x 4 1/8 po x 9/16 po)
Poids:
Avec piles; Environ 62 g ou 2,17 oz (RS-US470)/61 g ou 2,13 oz (RS-US450)/
60 g ou 2,11 oz (RS-US430)
Sans piles; Environ 39 g ou 1,37 oz (RS-US470)/38 g ou 1,33 oz (RS-US450)/
37 g ou 1,31 oz (RS-US430)
Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Capacité mémoire: 256 Mo (RR-US470)/128 Mo (RR-US450)/64 Mo (RR-US430)
Autonomie des plies: [Lorsque l'appareil est utilisé à une température de 25 °C (77 °F) sur une surface plate et stable]

L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation.

Piles	Mode d'enregistrement		Lecture	Enregistrement
Piles alcalines Panasonic	Monaural	HQ	12 heures	21 heures (pas en enregistrement zoom)
		FQ/SP	15 heures	30 heures (pas en enregistrement zoom)

• Données sous réserve de modifications

Une inscription se trouve en-dessous de l'appareil.

Entretien

Ne pas utiliser de solvants tels que benzène, solvant à peinture ou alcool.

- Les solvants peuvent déformer le boîtier et en endommager le revêtement.
- Nettoyer le boîtier avec un linge doux et sec pour enlever toutes traces de doigts et de poussière. Si le boîtier est très sale, le nettoyer avec un linge humecté d'eau. L'essuyer ensuite avec un linge sec.
- Ne pas utiliser de détergents domestiques ni de linges traités avec des substances chimiques.

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

MISE EN GARDE
Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.

Précautions à prendre

Pour réduire le risque d'interférence radio causée par les casques d'écoute, écouteurs ou câble pour microphones, utiliser seulement les accessoires adéquats avec un câble d'une longueur maximum de 3 mètres (9,8 pi).

■ L'appareil

- Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur. Ne pas le laisser dans un véhicule stationné au soleil toutes vitres fermées.
- Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.
- Le haut-parleur de l'appareil n'est pas blindé. Ne pas le placer à proximité d'un téléviseur, d'un ordinateur, de cartes magnétisées (cartes bancaires, titres de transport) ou de tout autre dispositif sensible à un champ magnétique.

■ Piles

- Ne pas retirer le revêtement des piles et ne pas utiliser les piles si le revêtement a été retiré.
- Aligner correctement les pôles (⊕ et ⊖) lors de l'insertion des piles.
- Éviter d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
- Retirer les piles si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas chauffer ni exposer à une flamme.
- Ne pas tenter de recharger des piles sèches.
- La manipulation impropre des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte, laquelle est extrêmement corrosive, ou un risque d'incendie. Dans le cas d'une fuite de l'électrolyte, communiquer avec le revendeur. Rincer à fond toute partie du corps avec laquelle de l'électrolyte aurait été en contact.
- Garder les piles hors de la portée de jeunes enfants. Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.
- Lors du transport des piles dans un sac ou dans une poche, s'assurer qu'aucun objet métallique, tel un collier, ne soit en contact avec les piles. Ceci peut causer des courts-circuits pouvant déclencher un incendie. Par précaution, transporter les piles rechargeables dans leur étui.

Précautions à prendre

■ Allergies

Cesser l'utilisation si un malaise survient avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau.
Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

■ Protection de l'ouïe

Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:
• Régler le volume au minimum.
• Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
• Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

Cet appareil peut recevoir des interférences radioélectriques produites par des téléphones mobiles ou autres produits. Si de telles interférences sont évidentes, éloigner l'appareil du téléphone mobile ou autre produit.

Service après-vente

1. **En cas de dommage** – Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (b) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (c) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (d) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** – Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** – S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** – Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE_____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics	**Un (1) an, pièces et main- d'œuvre**
Radio-réveil / portative Panasonic (sans cassette, lecteur CD / MD)	**Un (1) an, pièces et main- d'œuvre**
Appareils audio et appareils audio avec carte SD Panasonic	**Un (1) an, pièces et main- d'œuvre**
Lecteurs DVD Panasonic	**Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Combiné lecteur DVD/magnétoscope Panasonic	**Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Combiné enregistreur DVD/magnétoscope Panasonic	**Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Accessoires incluant les piles rechargeables	**Quatre-vingt-dix (90) jours**

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter
notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle »

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

MEMO

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2006 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé en Malaisie

RQT8825-C
H1206WW0